

2009

**Mes Nacional de la
HERENCIA
HISPANA**

Mes Nacional de la

Proclama hecha por el Presidente de Estados Unidos de Norteamérica Mes Nacional de la Herencia Hispana, 2009



La historia de los hispanos en Estados Unidos es la historia del propio Estados Unidos. Los valores de la comunidad hispana —el amor a la familia, una fe profunda y constante, una sólida ética de trabajo— son valores estadounidenses. Los hispanos reúnen las ricas tradiciones de comunidades con raíces en Estados Unidos que datan de hace siglos y la energía y empuje de inmigrantes recientes. Muchos asumieron grandes riesgos para comenzar una nueva vida con la esperanza de forjar un futuro mejor para sí mismos y sus familias.

Los hispanos han desempeñado una función vital en los sucesos y los movimientos que han moldeado nuestro país. Han enriquecido nuestra cultura y aportado creatividad e innovación a todo, desde los deportes hasta las ciencias, desde las artes hasta la economía.

Los hispanos han servido con honor y distinción en todo conflicto desde la Guerra de la Revolución, y han hecho aportes invaluables por medio de sus servicios a nuestro país. Dirigen corporaciones, entidades sin fines de lucro, instituciones educativas y movimientos sociales. Trabajan en todos los niveles del gobierno, desde las juntas escolares hasta los capitolios estatales, y desde los concejos municipales hasta el Congreso. Y por primera vez en la historia de la nación, una latina ocupa un escaño entre los nueve jueces de la Corte Suprema.

A medida que los hispanos continúan enriqueciendo el carácter de nuestra nación y perfilando nuestro futuro común, afianzan la promesa de Estados Unidos y confirman la narrativa de unidad y progreso estadounidense.

Para rendir homenaje a los logros de los hispanos en Estados Unidos, el Congreso, por medio de la Ley Pública 100-402, tal como ha sido modificada, ha autorizado y solicitado que el Presidente emita una proclama anualmente designando del 15 de septiembre al 15 de octubre como el "Mes Nacional de la Herencia Hispana".

AHORA POR TANTO, YO, BARACK OBAMA, Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, en virtud de la autoridad que me conceden la Constitución y las leyes de Estados Unidos, por la presente proclamo del 15 de septiembre al 15 de octubre del 2009 como el Mes Nacional de la Herencia Hispana. Hago un llamado a todos los funcionarios públicos, educadores, bibliotecarios y todos los estadounidenses para que celebren este mes con las ceremonias, actividades y programas correspondientes.

EN FE DE LO CUAL, suscribo la presente este decimoquinto día de septiembre del año de Nuestro Señor dos mil nueve, y duocentésimo trigésimo cuarto de la Independencia de Estados Unidos de Norteamérica.

Herencia Hispana



Honduras y Nicaragua el 15 de septiembre, y de México el 16 de septiembre.

La proclama de 1968 instaba al pueblo estadounidense, especialmente a las entidades educativas, a observar esta semana con ceremonias y actividades apropiadas. Para estimular la participación, el presidente Gerald R. Ford emitió una proclama en 1974 que instaba a las escuelas y a las organizaciones de derechos humanos a participar de lleno en esa semana. En 1988 el Presidente Ronald Reagan reiteró la llamada de Ford a un reconocimiento más amplio de los estadounidenses de origen hispano y para ello aprobó la Ley 100-402 que amplió la celebración al Mes de la Herencia Hispana – desde el 15 de septiembre al 15 de octubre.

Segun la Oficina del Censo las personas de origen hispano son la minoría en mayor aumento en Estados Unidos. Se proyecta que la población hispana prácticamente se triplique y que pase de los casi 47 millones de personas a los 133 millones de 2008 a 2050, o sea pasar de ser un 15 por ciento de la población a ser el 30 por ciento.

Hoy más que nunca los estadounidenses de origen hispano desempeñan un papel integral en moldear la experiencia estadounidense. Son líderes en el gobierno, el derecho, los negocios, la ciencia, los deportes, el arte y muchas otras ocupaciones. La influencia de la cultura hispana se refleja en cada elemento de la vida estadounidense, desde la política hasta la educación, pasando por la música y la televisión.

Fuente:

<http://www.america.gov/st/diversity-spanish/2008/September/20080917133425pii0.5770838.html>

Cada año, miles de personas de origen hispano se mudan a nuestro país en busca de mejores oportunidades y un futuro más seguro y saludable para sus familias. La oficina del Censo de los Estados Unidos estima que para Julio del 2007 la población hispana ya sobrepasaba los 45 millones de personas constituyendo el 15 por ciento de la población total y convirtiendo a los hispanos en el grupo minoritario más grande. Se estima que para el 2050 los estadounidenses de origen hispano constituirán el 24 por ciento de la población.

Son muchos los hispanos que se han destacado en el entretenimiento y las artes, el mundo de los negocios y empresas, la salud, educación, las leyes y el Gobierno, entre otros. Muy recientemente tuvimos la oportunidad de celebrar la confirmación de la Jueza Sonia Sotomayor como una de los nueve jueces de la Corte Suprema, así como celebramos a Hilda L. Solís secretaria del Departamento del Trabajo.

Según uno de los reportes más recientes de ComScore,

Celebración del Mes de la Herencia Hispana en EE.UU.

Del 15 de septiembre al 15 de octubre

Washington — El Mes de la Herencia Hispana hace honor a las personas con antecedentes de habla hispana en Estados Unidos. Del 15 de septiembre al 15 de octubre, una multitud de programas especiales, actos, exhibiciones y sitios en Internet celebran la herencia, cultura, espíritu y extraordinarias contribuciones de los estadounidenses de origen hispano.

La celebración del Mes de la Herencia Hispana empezó a tomar escala nacional en 1968 con la emisión de la Ley Pública 90-498 que autorizó una proclama presidencial anual que declaraba la semana del 15 y el 16 de septiembre Semana de la herencia hispana. La semana se designó para que coincidiera con las celebraciones de la independencia de Costa Rica, El Salvador, Guatemala,



Hispanos en Norteamérica

Mes Nacional de la

Inc., los hispanos representan el 11 por ciento del mercado total en línea de los Estados Unidos, por lo tanto constituyen un mercado importante tanto para las empresas como para el Gobierno.

A continuación una lista de algunos sitios web donde puedes encontrar información oficial del Gobierno de los Estados Unidos, en español:

- **Reality Check/La Realidad** (<http://www.whitehouse.gov/realitycheck/es>), Información sobre la reforma del seguro médico
- **Sitio oficial de la Casa Blanca** (<http://www.whitehouse.gov/spanish/>) (pronto será actualizado con más información)

- **Gobiernousa.gov** (<http://www.usa.gov/gobiernousa/>), sitio oficial del Gobierno de los Estados Unidos
- **CDC en español** (<http://www.cdc.gov/spanish/>), información sobre salud y seguridad
- **EPA en español** (<http://www.epa.gov/espanol/>), Información sobre salud ambiental
- **Medlineplus.gov** (<http://medlineplus.gov/spanish/>), información sobre salud
- **America.gov** (<http://www.america.gov/esp/>), Información y noticias en general sobre los Estados Unidos

Fuente: <http://www.whitehouse.gov/blog/>



Los hispanos, la minoría más grande de EE.UU., enriquecen el crisol estadounidense

Contribuyen tradiciones, creatividad e innovación a la sociedad

Washington – Los hispanos, la minoría más grande y de más rápido crecimiento de Estados Unidos, están cambiando la sociedad y cultura estadounidenses.

La Oficina del Censo calcula que 46,9 millones de personas en Estados Unidos, o el 15,4 por ciento de la población, son hispanos o latinos (el Censo utiliza ambos términos indistintamente). El Censo define a los hispanos como residentes de Estados Unidos de cualquier raza cuyos orígenes son de España, México o los países de habla española de América Central y del Sur, y el Caribe. Está previsto que para el año 2050 la cifra de hispanos aumente a 133 millones, o el 30 por ciento de la población de Estados Unidos.

Los hispanos son la población étnica más joven del país, con una edad media de 27,7 años, nueve años más joven que la edad de la población general (36,8 años). Un poco más de la quinta parte, o el 22 por ciento, de los niños de Estados Unidos son hispanos, y en el 2050,

alrededor del 39 por ciento será de origen hispano, según las proyecciones.

Casi dos tercios de los hispanos en Estados Unidos son de ascendencia mexicana, y el resto tienen su origen en uno de otros 19 países, cada uno con culturas distintas. Suman sus tradiciones a las que se encuentran en Estados Unidos e introducen nuevos alimentos, música, arte, festividades e ideas.

Los hispanos “han enriquecido nuestra cultura y aportado creatividad e innovación a todos los sectores, desde los deportes a las ciencias y desde las artes hasta nuestra economía”, dijo el presidente Obama en su proclama del Mes Nacional de la Herencia Hispana. “La historia de los hispanos en Estados Unidos es la historia de Estados Unidos. Los valores de la comunidad hispana—el amor por la familia, una fe profunda y duradera, y una firme ética de trabajo—son los valores de Estados Unidos”.

LA POLÍTICA

Personas de origen hispano ocupan varios altos cargos del gobierno de Estados Unidos, como por ejemplo la jueza del Tribunal Supremo Sonia Sotomayor, la secretaria del Departamento de Trabajo Hilda Solís y el secretario del Departamento del Interior Ken Salazar.

Casi 12 por ciento de los candidatos del presidente Obama para altos cargos de su gobierno son hispanos, más que los de cualquier otro presidente. Además, hay 25 hispanos en el Congreso de Estados Unidos y más de 5.600 hispanos en cargos electos en los estados y gobiernos locales. En las elecciones presidenciales de 2008, la población hispana emitió votos en cifras récord: casi diez millones. Conformaron el 7,4 por ciento de todos los votantes en 2008, frente al seis por ciento en 2004.

EL ENTRETENIMIENTO Y LA CULTURA

Estados Unidos tiene la quinta población de habla española más grande del mundo. Más y más

Herencia Hispana



productos, publicidad y medios de comunicación—tanto en inglés como en español—están dirigidos a los consumidores hispanos, cuyo poder adquisitivo está previsto que aumente a 1.200 millones de dólares para el año 2012.

Los estadounidenses están familiarizados con las importaciones culturales latinas, en particular la música y la comida. Una fiesta popular en muchas comunidades del país es el festivo del Cinco de Mayo, que celebra la cultura de México. Hay cientos de otras celebraciones, tales como el desfile del Día de Puerto Rico en Nueva York y Chicago, y el Carnaval de Miami.

Los músicos hispano-estadounidenses representan un elemento dinámico de la cultura popular de Estados Unidos, actuando en una amplia gama de géneros musicales, desde el pop, el rock y el rap, a la salsa, el jazz latino y el reggaetón. Algunos artistas y grupos conocidos incluyen a Christina Aguilera, Marc Anthony, Joan Baez, Daddy Yankee, Gloria Estefan, Fat Joe, Los Lobos, Jennifer López, Ricky Martin, Ozomatli y Carlos Santana. Estrellas internacionales como Rubén Blades, Enrique Iglesias, Juanes, Luis Miguel, Alejandro Sanz y Shakira también tiene seguidores en Estados Unidos.

Entre los numerosos hispanos de renombre en el mundo del cine y la televisión cabe destacar a los actores Jessica Alba, Cameron Díaz, America Ferrera, Andy García, Salma Hayek, John Leguizamo, Eva Mendes, Eva Longoria, Martin Sheen, Jimmy Smits, Benicio del Toro, al comediante George López y al director Robert Rodríguez.

Varios artistas plásticos y escritores han tratado de captar la experiencia de los hispano-estadounidenses, entre ellos los pintores contemporáneos Soraida Martínez, John Valadez, Frank Romero y Arnaldo Roche, y el escultor Richard Serra. En 2007, el Museo Alameda, el museo más grande del país dedicado a la cultura y el arte hispanos, abrió sus puertas en San Antonio como una filial de la Institución Smithsonian.

Dos hispanos han ganado el Premio Pulitzer de

narrativa: Oscar Hijuelos, en 1990, y Junot Díaz, en 2008. Muchos otros escritores hispanos han alcanzado el éxito en Estados Unidos, como Isabel Allende, Julia Álvarez, Daniel Alarcón, Sandra Cisneros y Cristina García.

En la industria de la moda cabe destacar a diseñadores hispano-estadounidenses como Isabel Toledo y Narciso Rodríguez, que han diseñado ropa para la primera dama, Michelle Obama.

LOS DEPORTES

Muchos latinos se han convertido en héroes estadounidenses del deporte, como por ejemplo los jugadores de béisbol Nomar Garciaparra, Pedro Martínez, David Ortiz, Albert Pujols, Manny Ramírez y Alex Rodríguez. Más del 25 por ciento de los jugadores de las Grandes Ligas de Béisbol (MLB) provienen de países de América Latina. A nueve jugadores de origen hispano se les ha incluido en el Salón de la Fama de MLB, el primero fue Roberto Clemente de Puerto Rico, quien falleció en un accidente aéreo en 1972 cuando se dirigía a entregar suministros humanitarios a las víctimas de un terremoto en Nicaragua.

La influencia hispana es evidente en otros deportes, sobre todo en el fútbol. La creciente popularidad de este deporte en Estados Unidos se puede atribuir, al menos en parte, a la infusión de inmigrantes hispanos. Los hispanos constituyen un tercio de los aficionados en los partidos de las Grandes Ligas de Fútbol, según las

estadísticas de la liga. Entre las estrellas figuran Tab Ramos, Claudio Reyna y Carlos Bocanegra, actual capitán del equipo masculino de fútbol de Estados Unidos.

También hay estadounidenses de origen hispano destacados en otros deportes, como por ejemplo Carlos Arroyo (baloncesto), Oscar de la Hoya (boxeo), el difunto Pancho González (tenis), Nancy Lopez (golf), Scott Gómez (hockey), Lisa Fernández (softbol) y Tony Romo (fútbol americano).

Las contribuciones hispanas a la vida estadounidense han sido reconocidas por el gobierno de Estados Unidos, que



Mes Nacional de la

designa el periodo del 15 de septiembre al 15 de octubre como Mes Nacional de la Herencia Hispana.

Fuente: <http://www.america.gov/st/peopleplace-spanish/2009/September/20090925162027xlrennef0.2527429.html?CP.rss=true>



Mes de la Herencia Hispana del 2009: del 15 de Septiembre al 15 de Octubre

En septiembre del 1968, el Congreso le otorgó autorización al presidente Lyndon B. Johnson para proclamar la Semana Nacional de la Herencia Hispana, la cual se celebró durante la semana que incluía el 15 y el 16 de septiembre. La celebración se extendió a un mes en 1988 (del 15 de septiembre al 15 de octubre). Estados Unidos festeja la cultura y las tradiciones de las personas que tienen sus raíces en España, México y las naciones hispanohablantes de América Central, América del Sur y el Caribe. Se eligió el 15 de septiembre como la fecha de inicio porque ese día marca el aniversario de la independencia de cinco países latinoamericanos: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Además de esto, México y Chile celebran su independencia los días 16 y 18 de septiembre respectivamente.

Población



46.9 millones

La población hispana de los Estados Unidos estimada para el 1 de julio de 2008, lo cual convierte a la población de origen hispano en la mayor minoría étnica o racial. Los hispanos constituyen en 15 por ciento de la población total del país. Además de eso, hay aproximadamente 4 millones de residentes de Puerto Rico.

Fuente: Proyecciones de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013733.html> y <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013049.html>

Más de 1

...de cada dos nuevas personas de la población del país entre el 1 de julio de 2007 y el 1 de julio de 2008 era hispana. A la población del país se sumaron 1.5 millones

de hispanos durante este periodo.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013733.html>

3.2%

Por ciento del incremento de la población hispana entre el 1 de julio de 2007 y el 1 de julio de 2008, lo cual convierte a los hispanos en el grupo minoritario de más rápido crecimiento.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013733.html>

132.8 millones

La población hispana de los Estados Unidos que se proyecta para el 1 de julio de 2050. De acuerdo con estas proyecciones, los hispanos van a constituir el 30 por ciento de la población del país para esa fecha.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/012496.html>

22.4 millones

La población hispana del país durante el Censo de 1990: menos de la mitad de la cantidad actual.

Fuente: Estimados de población: 2000 <http://www.census.gov/prod/2001pubs/c2kbr01-3.pdf>

2do

El lugar en tamaño ocupado por la población hispana de los Estados Unidos en el mundo, en el 2008. Solamente México (110 millones) tenía una población hispana mayor que los Estados Unidos (46.9 millones).

Fuente: Base de datos internacional <http://www.census.gov/ipc/www/idbsum.html> y estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013733.html>

64%

El por ciento de personas de origen hispano los Estados Unidos que eran de origen mexicano en 2007. Otro 9 por ciento eran personas de origen puertorriqueño, y el 3.5 por ciento eran personas de origen cubano, el 3.1 por ciento de origen salvadoreño y el 2.7 por ciento de origen dominicano. El resto eran de algún otro origen centroamericano, sudamericano u otro origen hispano o latino.

Fuente: Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2007 http://www.census.gov/acs/www/Products/users_guide/index.htm

Alrededor del 45 por ciento de los dominicanos del país vivían en la ciudad de Nueva York en 2007 y alrededor de la mitad de los cubanos del país vivían en el condado de Miami-Dade, Florida.

Fuente: Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2007 http://www.census.gov/acs/www/Products/users_guide/index.htm

Herencia Hispana



25%

Por ciento de niños menores de 5 años que eran hispanos en 2008. En su totalidad, los hispanos constituían el 22 por ciento de los niños menores de 18 años.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013733.html>

27.7 años

Mediana de edad de la población hispana en el 2008. La mediana de edad para la población total es de 36.8 años.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013733.html>

107

Número de hispanos de sexo masculino en 2008 por cada 100 de sexo femenino. Esto contrastaba notablemente con la población total, que tenía 97 persona de sexo masculino por cada 100 de sexo femenino.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013733.html>

Estados y Condados



48%

El por ciento de población de origen hispano que vivía en California o Texas en 2008. En California vivían 13.5 millones de hispanos, y en Texas 8.9 millones.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

16

El número de estados que tienen al menos medio millón de residentes hispanos: Arizona, California, Colorado, Florida, Georgia, Illinois, Massachusetts, Nevada, Nueva Jersey, Nuevo México, Nueva York, Carolina del Norte, Pennsylvania, Texas, Virginia y Washington.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

45%

El por ciento de la población de Nuevo México que era hispana en el 2008, el más alto de todos los estados. Los hispanos constituían al menos un quinto de la población en California y Texas, con 37 por ciento en cada estado; en Arizona (30 por ciento), Nevada (26 por ciento), Florida (21 por ciento) y Colorado (20 por ciento). Nuevo México tenía 891,000 hispanos.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

Las Carolinas

Los estados con el mayor por ciento de aumento de la población hispana entre el 1 de julio de 2007 y el 1 de julio de 2008. El aumento de Carolina del Sur fue de 7.7 por ciento, y el de Carolina del Norte de 7.4 por ciento.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

4.7 millones

La población hispana del condado de Los Angeles, California, en 2008: la mayor de todos los condados del país. El condado de Los Angeles también tuvo el mayor incremento numérico de la población hispana (67,000) desde julio de 2007.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

97%

Proporción de la población del condado de Starr, Texas, que era hispana en 2008, con lo cual ocupaba el primer lugar de la nación. Todos los 10 primeros condados de esta categoría estaban en Texas.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

48

Número de condados entre los 3,142 condados del país que son de mayoría hispana.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

15%

Por ciento de aumento de la población hispana en el condado de Luzerne, Pennsylvania, desde el 1 de julio de 2007 al 1 de julio de 2008. Entre todos los condados con poblaciones hispanas en el 2007 de al menos 10,000 persona, Luzerne ocupó el primer lugar en esta categoría en todo el país. Wilkes-Barre es la cabecera del condado de Luzerne.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

313,000

El incremento de la población hispana de California entre el 1 de julio de 2007 y el 1 de julio de 2008, el mayor de todos los estados. En Texas (305,000) y Florida (111,000) también se registraron grandes incrementos.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

20

Número de estados en los cuales los hispanos eran el mayor grupo minoritario. Estos estados son Arizona, California, Colorado, Connecticut, Florida, Idaho, Iowa, Kansas, Massachusetts, Nebraska, Nevada, New Hampshire, Nueva Jersey, Nuevo México, Oregon, Rhode Island, Texas, Utah, Washington y Wyoming.

Fuente: Estimados de población <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/013734.html>

Mes Nacional de la

Negocios



Fuente de los datos en esta sección: Hispanic-owned Firms: 2002

<http://www.census.gov/csd/sbo/hispanic2002.htm>

1.6 millones

El número de negocios cuyos dueños eran hispanos en 2002.

- Casi el 43 por ciento de las firmas cuyos dueños eran hispanos operaban en la construcción, ramas administrativas y de apoyo, y servicios de recogida y tratamiento de desperdicios y descontaminación; y otros servicios, como servicios personales y reparación y mantenimiento. El sector de ventas al detal y al por mayor representó cerca del 36 por ciento de las ganancias de negocios cuyos dueños eran hispanos.
- Los condados con el más alto número de firmas cuyos dueños eran hispanos fueron Los Angeles (188,422); Miami-Dade (163,187); y Harris, Texas (61,934).

Triplicados

El incremento de los negocios cuyos dueños eran hispanos entre 1997 y 2002 (31 por ciento) comparado con el promedio nacional (10 por ciento) para todos los negocios.

\$222 mil millones

Ganancias generadas por los negocios cuyos dueños eran hispanos en 2002, un aumento del 19 por ciento en relación con 1997.

44.6%

De todas las firmas cuyos dueños eran hispanos eran propiedad de personas de origen mexicano (mexicano americano o chicano).

29,168

Número de firmas cuyos dueños eran hispanos con entradas de \$1 millón o más.

Familias y niños

10.4 millones

El número de hogares de familias hispanas en los Estados Unidos en 2008. De estos hogares, el 62 por ciento incluye niños menores de 18 años.

Fuente: Familias y arreglos de vivienda

http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/families_households/013378.html

66%

El por ciento de hogares de familias hispanas que consisten de una pareja casada.

Fuente: Familias y arreglos de vivienda

http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/families_households/013378.html

43%

El por ciento de hogares de familias hispanas que consisten de parejas casadas con niños menores de 18 años.

Fuente: Familias y arreglos de vivienda

http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/families_households/013378.html

70%

El por ciento de niños hispanos que viven con su padre y su madre.

Fuente: Familias y arreglos de vivienda

http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/families_households/013378.html

Idioma español



35 millones

El número de personas residentes en los EE.UU. de 5 años o más que hablaban español en el hogar en 2007. Las personas que hablan español constituyen el 12 por ciento de los residentes de los EE.UU. Más de la mitad de estos hispanohablantes hablaba inglés "muy bien".

Fuente: Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2007

http://www.census.gov/acs/www/Products/users_guide/index.htm

4

Número de estados donde al menos uno de cada cinco residentes hablaba español en el hogar en 2007: Arizona, California, Nuevo México y Texas.

Fuente: Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2007

http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/american_community_survey_acs/012634.html

78%

Por ciento de hispanos de 5 años o más que hablaban español en el hogar en 2007.

Fuente: Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2007

http://www.census.gov/acs/www/Products/users_guide/index.htm

Ingresos, pobreza y seguro médico



\$38,679

La mediana de ingreso de los hogares hispanos en 2007, estadísticamente invariable desde el año anterior después de ser ajustado de acuerdo con la inflación.

Fuente: Ingresos, pobreza y cobertura de seguro médico en los Estados Unidos: 2007

http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income_wealth/012528.html

21.5%

La tasa de pobreza entre los hispanos en 2007, un

Herencia Hispana



aumento comparado con el 20.6 por ciento en 2006.

Fuente: Ingresos, pobreza y cobertura de seguro médico en los Estados Unidos: 2007

http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income_wealth/012528.html

32.1%

El por ciento de hispanos que no tenían seguro médico en 2007, una disminución comparado con el 34.1 por ciento en 2006.

Fuente: Ingresos, pobreza y cobertura de seguro médico en los Estados Unidos: 2007

http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income_wealth/012528.html

Educación



53%

El por ciento de hispanos de 4 años de edad matriculados en guardería infantil en 2007, un aumento comparado con el 43 por ciento en 1997 y el 21 por ciento en 1987.

Fuente: Matrícula escolar: Características socioeconómicas de los estudiantes: octubre de 2007

<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/013391.html>

62%

El por ciento de hispanos de 25 años de edad o más que tenían al menos una educación de escuela anterior a la universidad en 2008.

Fuente: Nivel educacional alcanzado en los Estados Unidos: 2008

<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/013618.html>

13%

El por ciento de la población hispana de 25 años o más con título de licenciado universitario o más alto en 2008.

Fuente: Nivel educacional alcanzado en los Estados Unidos: 2008

<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/013618.html>

3.6 millones

El número de hispanos de 18 años o más que tenían al menos un título de licenciado universitario en 2008.

Fuente: Nivel educacional alcanzado en los Estados Unidos: 2008

<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/013618.html>

1 millones

Número de hispanos de 25 años de edad o más con títulos avanzados en 2008 (por ejemplo, maestría, título profesional, doctorado).

Fuente: Nivel educacional alcanzado en los Estados Unidos: 2008

<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/013618.html>

12%

Por ciento de estudiantes universitarios a tiempo completo (tanto estudiantes para obtener título de licenciado como estudiantes de postgrado) en octubre de 2007 que eran hispanos, un aumento comparado con el 10 por ciento en 2006.

Fuente: Matrícula escolar: Características socioeconómicas de los estudiantes: octubre de 2007

<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/013391.html>

20%

Por ciento de estudiantes de escuela primaria y escuela secundaria combinadas que eran hispanos.

Fuente: Matrícula escolar: Características socioeconómicas de los estudiantes: octubre de 2007

<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/013391.html>

Nombres



4

El número de apellidos hispanos que se encontraban entre los 15 más comunes en 2000. Fue la primera vez que un apellido hispano se colocó entre los 15 primeros durante un censo. García fue el apellido hispano más frecuente, al encontrarse 858,289 veces y ocupar el octavo lugar en la lista, comparado con el 18vo lugar en 1990. Rodríguez (noveno lugar), Martínez (undécimo lugar) y Hernández (15to lugar) fueron los próximos nombres hispanos más comunes.

Fuente: Censo 2000, Genealogía <http://www.census.gov/genealogy/www/freqnames2k.html>

Empleos



67%

Por ciento de hispanos de 16 años o más que se encontraban en la fuerza laboral civil en 2007.

Fuente: Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2007 http://www.census.gov/acs/www/Products/users_guide/index.htm

18%

El por ciento de hispanos de 16 o más que trabajaban como gerentes, profesionales y ocupaciones relacionadas en 2007. El mismo por ciento trabajaba en ocupaciones de la producción, el transporte y traslado de materiales. Otro 16 por ciento trabajaba en ocupaciones de la construcción, mantenimiento y reparación. Aproximadamente el 24 por ciento de los hispanos de 16 años o más trabajaba en ocupaciones de servicios; el 21 por ciento trabajaba en ocupaciones de ventas y oficina; y el 2 por ciento en ocupaciones de agricultura, pesquería.

Fuente: Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2007 http://www.census.gov/acs/www/Products/users_guide/index.htm

Mes Nacional de la

79,400

Número de hispanos que son jefes ejecutivos. Además de esto, 50,866 médicos y cirujanos; 48,720 maestros de enseñanza postsecundaria; 38,532 abogados; y 2,726 analistas de noticias, reporteros y corresponsales son hispanos.

Fuente: Próximo Sumario de estadísticas de los Estados Unidos: 2010, Tabla 603 <http://www.census.gov/compendia/statab/>

Votaciones

9.7 millones

El número de ciudadanos hispanos que reportaron haber votado en las elecciones presidenciales de 2008. El por ciento de ciudadanos hispanos que votaron — alrededor del 50 por ciento — representó un aumento estadístico desde hace cuatro años.



Fuente: Votación e inscripción en las elecciones de noviembre de 2008

<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/voting/012234.html>

Servicio militar



1.1 millones

El número de veteranos hispanos en las fuerzas armadas de los EE.UU.

Fuente: Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2007 http://www.census.gov/acs/www/Products/users_guide/index.htm

Fuente: http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/facts_for_features_special_editions/013993.html

Marie Arana



Un país con muchas voces

Marie Arana

Novelista, redactora y crítica literaria

La novelista, redactora y crítica literaria Marie Arana, nacida en Perú.

Uno de cada cuatro estadounidenses está fuertemente vinculado a un pasado en el extranjero y de estas culturas diversas ha surgido una nueva y vibrante literatura estadounidense.

Marie Arana es autora de la biografía *American Chica* (Muchacha estadounidense), así como de dos novelas, *Cellophane* y *Lima Nights*. Como editora compiló también una colección de ensayos, *The Writing Life*.

“Nos enorgullecemos de ser un Estados Unidos diverso”, dijo una vez el vicepresidente estadounidense Hubert Humphrey (1965-1969), “un Estados Unidos tanto más enriquecido por las muchas hebras diferentes y distintas que forman su tejido”.

En ningún otro momento ha sido esto más cierto. Hoy

día, uno de cada cuatro estadounidenses está fuertemente vinculado a un pasado en el extranjero. En más de uno de cada cinco casos se es nacido en otro país o uno de sus padres es inmigrante. Somos un país con muchas voces, múltiples historias, un semillero de posibilidades artísticas. No es de sorprender que de esta cultura vibrante y variada haya surgido una literatura estadounidense nueva.

El nacimiento de la literatura pluricultural estadounidense no fue fácil; muchos elementos podían haber atrofiado su desarrollo; pero tuvo la buena fortuna de crecer en una tierra que tenía un sentido fluido de la identidad. Incluso las novelas fundamentales de Mark Twain, William Faulkner y F. Scott Fitzgerald captan tres Estados Unidos completamente diferentes. Con todo, hacia la década de 1950 empezó a surgir un tipo de escritor diferente cuyas obras tenían la intención de reflejar no el país en general, sino una sensibilidad étnica única. Primero conocimos a Saul Bellow y a Bernard Malamud, con sus novelas de un profundo sentido judeoestadounidense; luego a Ralph Ellison, con su horripilante relato de racismo, *Invisible Man*.

La literatura de Estados Unidos en el contexto de la raza negra había comenzado casi cien años antes, con la narrativa sobre la esclavitud escrita por Frederick Douglass. Una vez proscrita la esclavitud, esta literatura pasó de la ardiente retórica de W.E.B. Du Bois a la impresionante descripción figurativa de Langston Hughes. Seguiría luego con las muchas grandes obras de James Baldwin, Richard Wright y Gwendolyn Brooks. Sin embargo, no fue hasta la década de 1970 que las voces negras comenzaron a fluir libremente por el linaje de la literatura de Estados Unidos: Con Toni Morrison, Alice Walker, Ishmael Reed, Maya Angelou y Jamaica Kincaid, esta literatura, singularmente estadounidense, llegó a ser parte de la corriente principal.

Herencia Hispana



Cruzando la división cultural

Con todo, la literatura pluricultural tardó unos pocos años más en llegar y fue más allá de un Estados Unidos blanco o negro. Esa nueva oleada tuvo su presagio en el superventas de 1976 de Maxine Hong Kingston, *The Woman Warrior* (La mujer guerrera), memorias intensamente imaginativas en las que la autora se atrevió a hablar de una forma totalmente nueva. Esta obra, plagada de los fantasmas de unos antepasados chinos, rompió con todas las reglas, mezcló sueños y realidad, jugó libremente con las identidades y plantó un pie firme al cruzar la división cultural.

“Cuando era joven leí ese libro y pensé: ¡Vaya! ¿Se puede hacer eso?”, me comentó una vez la novelista Sandra Cisneros. “¿Se puede pensar en otro idioma con otra mitología, pero escribir en inglés?” Así nació una nueva era de la literatura estadounidense.

Para los hispanos esto no sucedió de la nada, ya que precisamente al mismo tiempo tenía lugar el auge latinoamericano. Las obras de Gabriel García Márquez, Carlos Fuentes y Mario Vargas Llosa se traducían frenéticamente al inglés y penetraban rápidamente en el conocimiento estadounidense. Cien años de soledad, de García Márquez, fue pronto seguida por *La muerte de Artemio Cruz*, de Fuentes y *El tiempo del héroe*, de Vargas Llosa; cada libro es una marca del nivel alcanzado por la marea ascendente de nuestra toma de conciencia.

El primer hispano-estadounidense en irrumpir en las listas de superventas durante ese tiempo fue un escritor que no necesitaba ser traducido; las memorias elocuentes de Richard Rodríguez, *Hunger for Memory*, publicado en 1981. La obra impetuosa, elegiaca e impresionante que desafió los gastados estereotipos de la identidad del chicano. Tres años más tarde se le unió Cisneros con *The House on Mango Street* (La casa de la calle Mango) novela sobria y conmovedora que tiene como protagonista a una niña mexicana de siete años en un gueto pobre en Chicago. Para los lectores fue como una instantánea de un Estados Unidos que apenas conocían.

Para la década de 1990 el interés en las letras hispano-estadounidenses había producido un comercio vigoroso. Después de que Oscar Hijuelos ganara el Premio Pulitzer por su trepidante novela sobre Cuba, *Los reyes del Mambo*

tocan canciones de amor, las compañías editoriales compitieron por la publicación de libros de autores latinos de una variedad de antecedentes, entre ellos: De cómo las muchachas García perdieron el acento, de Julia Alvarez, una vívida narración sobre cuatro hermanas dominicanas en el barrio del Bronx en Nueva York; Soñar en cubano, de Cristina García, vivo recuento de la vida de su familia inmigrante en Miami; La larga noche de los pollos blancos, de Francisco Goldman, que tiene lugar durante el régimen militar en Guatemala; Cuando era puertorriqueña, de Esmeralda Santiago, una oda soñadora a su niñez; *Drown*, de Junot Díaz, historias espinosas de personajes callejeros dominicanos.

Nuestras nociones de la cultura estadounidense pasaban por una rápida metamorfosis. El libro de Amy Tan, *The Joy Luck Club*, publicado menos de una década después de *The Woman Warrior*, dio paso a una industria vigorosa de la literatura estadounidense con raíces asiáticas. Pronto hubo otros: Gus Lee, con *China Boy*, novela sobre un niño en las calles difíciles de San Francisco; Lisa See, con *Snow Flower and the Secret Fan*, novela histórica cuyo escenario es la China antigua; Gish Jen, con *Typical American*, novela centrada no en lo chino, sino en lo que significa ser ciudadano de Estados Unidos. Hoy esa literatura se ha ampliado para incluir obras de los hijos de inmigrantes de otros antecedentes asiáticos, como el estadounidense de origen japonés Wakako Yamauchi; Fae Myenne Ng de origen vietnamita y Chang-rae Lee de origen coreano.

Creación de nuevas historias estadounidenses

Vale decir que el romance de Estados Unidos con la diversidad todavía sigue su curso. Hoy, entre los escritores multiculturales se encuentran estadounidenses de origen sudasiático, como Jhumpa Lahiri (*Interpreter of Maladies*), Manil Suri (*The Death of Vishnu*), y Vikram Chandra (*Love and Longing in Bombay*). O afroestadounidenses con raíces en tierras extranjeras, como Edwidge Danticat, que escribe sobre Haití y Nalo Hopkinson, nacido en Jamaica. En los años recientes hemos visto también la obra de estadounidenses cuyo patrimonio cultural proviene de Oriente Medio, como Khaled Hosseini (*The Kite Runner*), Diana Abu-Jaber (*Crescent*) y Azar Nafisi (*Reading Lolita in Tehran*).

¿Qué tienen en común estos escritores? Un impulso a rendir homenaje a sus antecesores; un deseo de asirse firmemente sus raíces. A diferencia de los inmigrantes a Estados Unidos de una era anterior, equilibran la asimilación con un sólido orgullo étnico.

W. E. B.
Du Bois
llamó a
e s t o



Mes Nacional de la

“conciencia doble”, Richard Wright, una “doble visión”. Cualquiera que sea el nombre que escojamos darle, esta nueva literatura, nacida de la experiencia negra, forjada por la voluntad del inmigrante, ya no puede considerarse foránea. Ahora es estadounidense.

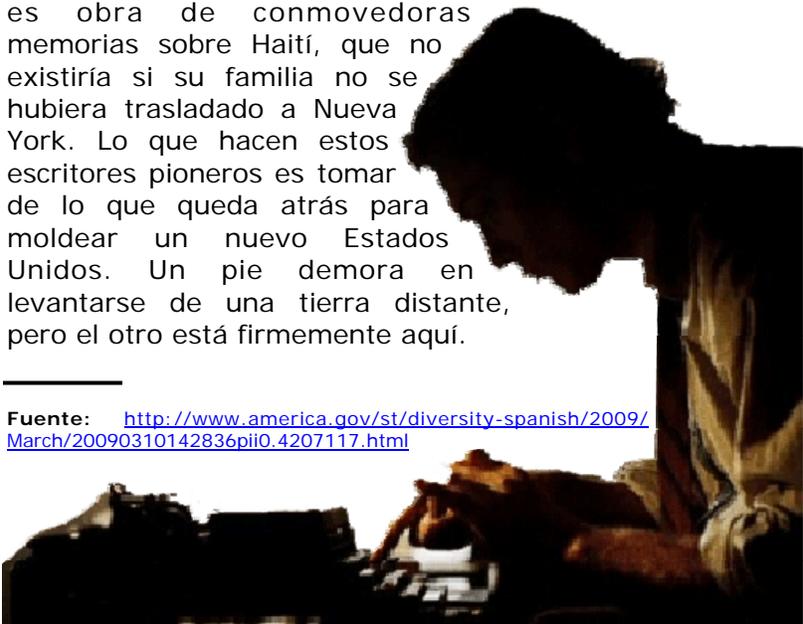
En mi caso, empecé a apreciar mis raíces algo tarde en mi vida y sólo cuando me hice escritora. Fui correctora de estilo durante muchos años en la industria del libro en Nueva York, no tenía mayor razón para contemplar el haber nacido en Perú y ser mitad peruana. Estaba demasiado ocupada tratando de ser completamente estadounidense, publicando libros escritos por escritores maravillosos, concentrándome en el lector “típico”: ¿Qué es lo que los estadounidenses querían?

Ya entrada en los cuarenta comencé a trabajar en el diario The Washington Post, primero como directora adjunta de la sección de reseñas literarias y luego como editora. La dirección del periódico, profundamente consciente de la floreciente cultura hispano estadounidense, me animó a que escribiera sobre el tema. Comencé con artículos de opinión sobre América Latina, luego pasé a artículos sobre la población inmigrante, la vida de los trabajadores inmigrantes, la intrincada mente latinoamericana. Con el tiempo comencé a recordar la niña observadora de 10 años que era cuando llegué a este país. Para finales de la década de 1990, cuando comencé a escribir las memorias de mi niñez, transcurrida en un ambiente bicultural, había una vasta población de gente como yo, una comunidad

vigorosa y activa de estadounidenses cuya denominación de origen es compuesta.

Ya no es cuestión de volver atrás. Este es un país, como dijera tan acertadamente Humphrey, que se enorgullece de su diversidad. Por ello nuestra riqueza es mayor. La literatura del pluriculturalismo es tremendamente original, está versada en un mundo más amplio pero inconfundiblemente estadounidense. La Breve y maravillosa vida de Oscar Wao, de Junot Díaz, una novela completa e inconfundible sobre la identidad dominicana, no pudo haber sido escrita sin las calles de Nueva Jersey. Brother, I'm Dying, por Edwidge Danticat, es obra de conmovedoras memorias sobre Haití, que no existiría si su familia no se hubiera trasladado a Nueva York. Lo que hacen estos escritores pioneros es tomar de lo que queda atrás para moldear un nuevo Estados Unidos. Un pie demora en levantarse de una tierra distante, pero el otro está firmemente aquí.

Fuente: <http://www.america.gov/st/diversity-spanish/2009/March/20090310142836pii0.4207117.html>



**Junot
Díaz**



Relatos de nuevos inmigrantes: Junot Díaz y la ficción afrolatina

Junot Díaz, quien en 2008 ganó el premio Pulitzer por su novela *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao* (2007), fue entrevistado recientemente por el presentador satírico Stephen Colbert. Colbert le preguntó burlonamente al autor, quien llegó a Estados Unidos de la República Dominicana cuando tenía siete años, si al ganar el premio no le había robado a un estadounidense la posibilidad de conseguir un Pulitzer. Le respondió

instantáneamente que dado que el propio Pulitzer había sido inmigrante, le habría alegrado saber que él se había ganado el premio. El intercambio refleja en broma algo de la alarma con que se ha identificado a los latinos como la minoría de más rápido crecimiento en Estados Unidos, un grupo cuya cantidad ha excedido la de los afroestadounidenses. Subrayando esta alarma, desde luego, están el temor de una mayoría que no sea blanca y el temor de que los latinos serán una mayoría no blanca que competirá injustamente con los afroestadounidense en el empleo y otros aspectos.

Pero, ¿quiénes y qué son los latinos? El término latino elude grandes diferencias de clase, género, raza, orígenes nacionales e historias coloniales. Incluso el otro término competitivo, hispano, es engañoso, teniendo en cuenta que muchos latinos no hablan español. Latino e hispano son en el mejor de los casos, términos provisionales puesto que sugieren generalmente un conjunto complejo de experiencias –a la vez plurinacional y genuinamente estadounidense– compartidas por un número grande y diverso de inmigrantes y descendientes de inmigrantes en el panorama contemporáneo de Estados Unidos.

Por lo tanto, la cuestión de cómo se define este grupo a

Herencia Hispana



sí mismo y cómo se lo define desde fuera es compleja. No obstante, en la prensa popular estadounidense el término latino (yo también prefiero usar este término) ha sido despojado casi completamente de su complejidad. Lo que las representaciones populares han tendido a eliminar en particular es la diversidad racial de los latinos. Muchos latinos son negros, especialmente conforme a los códigos en uso en Estados Unidos. También son con frecuencia indígenas americanos (del diverso número de culturas indígenas en las Américas), pero este hecho resulta oscurecido por las categorías "latino" e "hispano".

Desde su comienzo literario en 1996, el escritor dominicano Junot Díaz ha venido retratando con una elocuencia aguda las complejidades de ser afrolatino e inmigrante en Estados Unidos. En su colección de cuentos cortos, *Drown* (2006), y en su novela, Díaz previene contra la mercantilización del cuento del inmigrante y la reducción del inmigrante a escribir mediante el uso de una saludable dosis de humor. La sensibilidad de Díaz se parece mucho a la del desaparecido actor y comediante Groucho Marx, a quien le gustaba jugar con el viejo refrán de que las calles de Estados Unidos estaban pavimentadas con oro. Marx decía que cuando los inmigrantes llegan aquí lo primero que aprenden es que las calles no están pavimentadas con oro; segundo, que las calles ni siquiera están pavimentadas, y tercero, que se espera que ellos sean quienes las pavimenten. Este es uno de los dones más poderosos de Díaz: que usa un sentido del humor mordaz para escribir una literatura del inmigrante que no está obsesionada con la identidad y con la inmigración,

así como una literatura afrolatina que no está obsesionada con la raza. En cambio, se concentra en la habilidad y en el arte de mostrar, en el idioma, lo que significa ser negro, latino e inmigrante en Estados Unidos.

Díaz agita la línea del color y los convencionalismos albergados desde hace mucho tiempo en la literatura del inmigrante estadounidense al negarse a actuar como un informante nativo que supuestamente tiene que ilustrar a un público general primordialmente blanco; se niega a preocuparse sobre la vida vivida con un guión: entre dos idiomas, entre dos culturas. Díaz también se niega a blanquear la cultura latina. En cambio, adopta las fuertes raíces africanas en su país natal y explora su complejidad racial. Finalmente, desafía a los autores de las minorías étnicas a interconectarse. Adopta la estimulante libertad improvisadora de mezclar idiomas – experimenta con el español dominicano, el español latino y la jerga afroestadounidense, así como con el lenguaje de la ficción científica – dentro de un marco histórico en que su obra se ancla. Destaca la diáspora africana como un contexto histórico común que comparten las culturas diferentes de las Américas. A través de la fuerza de su lenguaje, Díaz le da voz a la conciencia afrolatina con tanta frecuencia muda tanto en Estados Unidos como en otros países de las Américas, al tiempo que presenta un nuevo modelo desafiante y vibrante de la expresión del inmigrante.

Fuente: <http://www.america.gov/st/diversity-spanish/2009/March/20090310163935pii0.1129419.html>



Mes Nacional de la

Recursos en Internet



Declaraciones de Obama en el Desayuno Hispano Nacional de Oración

<http://www.america.gov/st/democracy-spanish/2009/June/20090619180052sa0.6276361.html>

Los Hispanos en la Cultura de Estados Unidos

<http://www.america.gov/esp/hispanics-us-sp.html>

Artistas de origen hispano destacados en Estados Unidos

http://www.america.gov/esp/multimedia/photogallery.html#/30145/hispanic_artists_sp/

Destacados atletas hispanos en Estados Unidos

http://www.america.gov/esp/multimedia/photogallery.html#/30145/athletes_sp/

Sellos con imágenes de jazz latino ilustran el Mes de la Herencia Hispana

<http://www.america.gov/st/diversity-spanish/2008/September/20080915122139LrenneF0.132229.html>

¡Celebración de la Herencia Hispana!

<http://www.colorincolorado.org/calendario/celebraciones/herencia>

Celebre el mes de la herencia hispana

http://www.usa.gov/gobiernousa/Temas/Herencia_Hispana.shtml

Mes de la Herencia Hispana

<http://www.biography.com/hispanic-heritage-espanol/index.jsp>

Herencia Hispana

<http://noticias.terra.com/herenciahispana/>

Celebrando el mes de la Herencia Hispana

http://www.mlb.com/es/nyy/fan_forum/nyy_hhm_08.jsp

Tradiciones El Mes de la Herencia Hispana

http://www.micocinalatina.com/heritage/holidays/hispanic_heritage.aspx?id=2FD5BAF0-7445-48F8-9F75-32221CA64C6F

National Hispanic Heritage Month 2009

<http://www.omed.gatech.edu/redux/archives/716>

Celebrate Hispanic Heritage Month 2009

<http://www.nps.gov/history/hispanicheritage/index.html>

Hispanic Heritage Month

http://smithsonianeducation.org/heritage_month/hhm/

Hispanic Heritage Month

<http://www.infoplease.com/spot/hhm1.html>

Hispanic Heritage Month 2009 at the Smithsonian

http://www.metrolatinousa.com/article/Hispanic_News/Hispanic_News/Hispanic_Heritage_Month_2009_at_the_Smithsonian/109136

Bibliografía Especializada



1. Badía, Arnhilda. **Hispanos en EE.UU.: haciendo historia**. Título original: Hispanics in the USA: making history. Miami: Santillana, 2007.

R
920.0092
BAD

2. **Hispanic yearbook 2007/2008**. Virginia: TIYM, Publishing Company, 2007.

R
975.3
HIS

Presenta las biografías de hispanos de diferentes orígenes que han contribuido al desarrollo y crecimiento de esta nación, desde tan diversos campos de la actividad humana como: el gobierno, la moda, y las ciencias hasta la música, la educación, los deportes y otros.

This is a national resource and referral guide about the Hispanic community in the areas of employment, business, education, government, and health; it also includes listings of community organizations, publications, and media outlets in the United States and abroad.

Herencia Hispana



3. Goosby, Eric. **Vivir con VIH/SIDA: guía para los latinos.** Chicago: Hilton Publishing Company, 2005.

650.1
SOS

Dirigido a pacientes hispanos diagnosticados recientemente, que necesitan ayuda y consejos sobre vivir positivamente aunque se padezca VIH/SIDA. Proporciona información clara y práctica, sobre el VIH, como afecta a las personas, familias y a la comunidad.

4. **Neither enemies nor friends: Latinos, Blacks, Afro-Latinos.** Edited by Anani Dzidzienjo and

Suzanne Oboler. New York: Palgrave Macmillan, 2005.
308.8
NEI

The contributing authors explore relationships between Blacks, Latinos and Afro-Latinos, and point out both the similarities and differences in the racial politics of the Americas--North, Central and South-- and the Caribbean.

5. Nicholas E. Meyer. **The biographical dictionary of Hispanic Americans.** 2nd ed. New York: Checkmark Books, 2004.

R
920.00926
MEY

The Biographical dictionary of Hispanic Americans pursues two main aims. In the first place, it provides the straightforward service implied by its title: it is a reference volume, supplying information on Hispanic notables whom the reader wishes to look up. But at the same time, and equally or more important, its goal is to highlight the significance, richness and variety of Hispanic participation in U.S. life, past and present.

6. Noriega, Irma. **Confesiones de una inmigrante ilegal.** Bloomington, IN: 1st Books, 2001.

813
NOR

El autor narra la historia de una inmigrante ilegal desde que sale de su país y como debe adaptarse a las leyes, al gobierno y a la sociedad estadounidense.

7. **Hispanic Americans information directory 1994-1995.** Detroit : Gale Research Inc., 1994.

R
305.8
HIS

Hispanic Americans Information Directory (HAID) is a comprehensive guide to resources for Hispanic

Americans. HAID provides, in a convenient one-volume format, descriptive and contact information on a wide range of resources.

8. Weyr, Thomas. **Hispanic U.S.A.: breaking the melting pot.** New York: Harper & Row, Publishers, 1988.

305
WEY

Thomas Weyr examines the Hispanic influence that reaches every corner of the nation, from food, music, fashion, and architecture to corporate headquarters, banks, churches, state houses, the halls of Congress, even the White House. He shows in depth and detail just how the Hispanic presence is changing the country and sketches a picture of what the United States will be as a result.

9. Fernández-Shaw, Carlos M. **The Hispanic presence in North America from 1492 to today.** Facts on File, Inc. New York: Facts on File Books, 1987.

R
973.0468
FER

This guide is both a study of the role of Spanish explorers, missionaries and settlers in the United States from the 15th century and a reference source for programs and organizations with a special interest in Hispanic culture today.

10. Horowitz, Ruth. **Cultura, honor e identidad en una comunidad chicana.** Traducción por Aníbal Leal. Buenos Aires: Editorial Fraterna, 1986.

305.8
HOR

Este estudio de la comunidad chicana del casco urbano de Chicago concentra la atención en la juventud de la comunidad y en el proceso de crecimiento hasta la edad adulta. El autor se interesa principalmente en discernir y describir el proceso gracias al cual la comunidad y sus miembros jóvenes median los significados de determinados tipos de conducta y relaciones. El estudio de la calle 32 posee un interés general porque examina el complejo enlazamiento de los elementos estructurales, ecológicos, situacionales y culturales de la comunidad urbana local.

11. **Hispanic theatre in the United States.** Houston TX : Arte Público Press, 1984.

792.09
HIS

The studies contained in this volume depicts the tradition



of Spanish language theatre in the Hispanic community of the United States and its manifestations from varied perspectives: artistic, literary, historical, anthropological, political.

12. Horowitz, Ruth. **Honor and the American dream: culture and identity in a Chicano community.** New Jersey: Rutgers University Press, 1983.

305.8

HOR

This study of an inner-city Chicano community in Chicago focuses on the community youth and on the process of growing up. The author is particularly interested in discerning and describing the process by which the community and its youthful members negotiate the meanings of particular kinds of conduct and relationships. The study of 32nd Street is of general interest because it examines the complex interweaving of structural, ecological, situational and cultural elements in the local urban community.

13. Jaffe, A. J. **The changing demography of Spanish Americans.** New York: Academic Press, 1980.

305.868

JAF

The author presents demographic and fertility characteristics along with summary economic traits for five Spanish-origin groups living in the United States: Hispano, Mexican, Puerto Rican, Cuban, and Central and South American. Modern data and hence the emphasis are on the attributes as of 1970; historical data are presented to the extent available.

14. Roberts, John S. **The Latin tinge: the impact of Latin American music on the United States.** New York: Oxford University Press, 1979.

780.42

ROB

Roberts shows how the Latin influence has been embodied in a wave of dance crazes since 1913: the tango, rumba, samba, mambo, chachacha, bossa nova, salsa and disco to name only the most prominent. He also documents important regional influences of Latin music in the United States, including Chicano music in the Southwest, Puerto Rican in Spanish Harlem, and the

Latin rock mix in California. In addition, Roberts traces the path of Latin music in films and Broadway musicals and its spread to Europe and Africa.

15. Jones, Oakah L., Jr. **Los paisanos: Spanish settlers on the Northern Frontier of New Spain.** Norman : University of Oklahoma Press, 1979.

979

JON

Little has been written about the colonists sent by Spanish authorities to settle the northern frontier of New Spain. *Los paisanos*, they were called—simple countrymen who lived by their own labor, often at a subsistence level, in a estate far removed from the romanticized picture of a landed aristocracy often shown in films and fiction. The *paisanos* of New Spain developed their own society and culture, much of which survives today. Their story needed to be told.

17. Campa, Arthur L. **Hispanic culture in the Southwest.** Norman: University of Oklahoma Press, 1979.

979

CAM

This brilliant evocation of the color and vitality of the Hispanic Southwest designed for students of Hispanic culture, comparative culture, ethnohistory, and anthropology. It is for activists who want to see their past whole and enlarge their vision of the future. It is for general readers reaching beyond tourism--and engrossing "folk journey" thorough one of the most compelling regions of the United States.

18. Swadesh, Frances León. **Los primeros pobladores: antecesores de los chicanos en Nuevo México.** México: Fondo de Cultura Económica, 1977.

978.9

SWA

Es la reconstrucción de la historia de un grupo de pioneros hispano-parlantes que se establecieron en Nuevo México, en el siglo XVIII. La visión de Swadesh abarca lo histórico, antropológico, sociológico y cultural. Es una investigación documentada que reúne y ordena imágenes expresivas como testimonio del nacimiento y consolidación de un grupo social.

Estas y otras obras pueden ser consultadas en el
Centro de Recursos Informativos Amador Washington
ubicado en el Edificio 783, Avenida Demetrio Basilio Lakas, Clayton
Teléfono: 207-7100 / Fax: 207-7363

<http://spanish.panama.usembassy.gov/irc2.html>